






## BEDIENUNGSELEMENTE HANDAPPARAT

Einige Tasten haben Mehrfachfunktionen. Die weiteren Funktionen sind klein oberhalb der Taste aufgedruckt.

	Bezeichnung	Verwendung
1	 Softtaste	Linke und rechte Softtaste In der unteren Displayzeile wird die jeweilige Funktion der Softtasten angezeigt
2	 Pfeiltaste/ Wahlwiederholungstaste	Rückwärtsblättern im Menü, Namenverzeichnis usw. Wiederholt zuletzt gewählte Nummern
3	 Pfeiltaste/ Namenverzeichnis	Vorwärtsblättern im Menü, Einstieg ins Namenverzeichnis usw.
4	 Löschtaste/ Mikrofonstummstaste	Zeichen, Buchstaben und Befehle löschen Mikrofon im Handapparat aus- und einschalten
5	 Steuertaste	Hat nur eine Funktion hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage (TVA)
6	 Gesprächstaste	Handapparat einschalten Verbindung aufnehmen und abbrechen Abbrechen eines Programmiervorganges
7	 ...  Wahlstatur	Wählen
8	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 1 Buchstaben Ä, Ö und Ü
9	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 2 Buchstaben A, B und C
10	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 3 Buchstaben D, E und F
11	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 4 Buchstaben G, H und I
12	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 5 Buchstaben J, K und L
13	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 6 Buchstaben M, N und O
14	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 7 Buchstaben P, Q, R und S



## BEDIENUNGSELEMENTE HANDAPPARAT

---

	Bezeichnung	Verwendung
15	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 8 Buchstaben T, U und V
16	 Zifferntaste Buchstabentaste	Ziffer 9 Buchstaben W, X, Y und Z
17	 Zifferntaste Zeichentaste	Ziffer 0 Zeichen □, ., –
18	 Sterntaste	Sonderzeichen
19	 Carrétaste	Sonderzeichen

## BEDIENUNGSELEMENTE BASISSTATION

---

	Bezeichnung	Verwendung
20	 Lade- und Funk- verbindungsanzeige	Ladekontrolle der Akkuzellen und Anzeige der Verbindung zwischen Handapparat und Basisstation.
21	 Pagingtaste	Internruf (akustisches Signal) von der Basisstation an den Handapparat.

Weitere Symbole in der Bedienungsanleitung:



Tastatur betätigen/wählen

## DISPLAY-ANZEIGEN

---

22  Displaysymbole



Akkuanzeige

- Daueranzeige: Ihr TRITEL Sargans ist betriebsbereit.
- blinkt: Warnt ein paar Minuten bevor Akkuzellen leer sind.
- keine Anzeige: Apparat ausgeschaltet oder Akkuzellen leer.



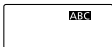
Verbindungsanzeige

- Daueranzeige: Funkverbindung zwischen Handapparat und Basisstation ist vorhanden.
- blinkt: bei Anrufsignalisation

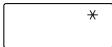


zeigt an, an welcher Basisstation der Handapparat angemeldet ist (Betrieb an mehreren Basisstationen).

- Daueranzeige: Handapparat befindet sich in der Reichweite einer Basisstation. Ankommende und abgehende Gespräche sind möglich.
- blinkt: Eine Basisstation wird gesucht. Ankommende und abgehende Gespräche sind nicht möglich.



signalisiert die Buchstabeneingabe.



zeigt an, wenn auf Data-Funktion umgeschaltet ist.



zeigt an, dass weitere Menüs zur Auswahl vorhanden sind (Pfeiltasten sind aktiv).

# INHALT

---

## INSTALLATION/MONTAGE

<b>Verpackungsinhalt</b> .....	4
<b>Basisstation aufstellen</b> .....	4
<b>Wandmontage</b> .....	5
<b>Basisstation anschliessen</b> .....	6
– Anschlusskabel anschliessen .....	6
– Netzteil anschliessen .....	6
<b>Handapparat bereitstellen</b> .....	7
– Akkuzellen einlegen .....	7
– Akkuzellen laden .....	7
– Montage des Trage-Clips am Handapparat .....	7

## WICHTIGE HINWEISE

<b>Sicherheitshinweise für Akkuzellen</b> .....	8
– Gebrauchshinweise für Akkuzellen .....	8
– Anzeige bei zu geringer Akkuladung .....	9
<b>Reichweite</b> .....	9
<b>Funkschutz</b> .....	9
<b>Hinweis für Träger von Hörgeräten</b> .....	9

## GRUNDEINSTELLUNGEN

<b>Lieferzustand des Gerätes</b> .....	10
<b>Sprache einstellen</b> .....	11
<b>Umschalten der Zustände im Handapparat</b> .....	11
– Handapparat ausschalten .....	11
– Handapparat vom Aus- in den Ein-Zustand schalten .....	12
– Handapparat in den Schutz-Zustand schalten .....	12
– Handapparat vom Schutz- in den Ein-Zustand schalten .....	12
<b>Reichweite-Warnton</b> .....	13
– Reichweite-Warnton ein-/ausschalten .....	13
<b>Tastenton</b> .....	14
– Tastenton aus-/einschalten .....	14
<b>Wahlverfahren</b> .....	15
– Wahlverfahren ändern .....	15
<b>Geheimnummer (PIN-Code)</b> .....	16
– System-Geheimnummer programmieren .....	16
– System-Geheimnummer ändern .....	17
– Apparate-Geheimnummer programmieren .....	18
– Apparate-Geheimnummer ändern .....	18
– Geheimnummer löschen .....	19

## INHALT

---

<b>Rufton</b> .....	19
– Melodie, Tonfolge und Lautstärke des Handapparates einstellen .....	19
– Melodie, Tonfolge und Lautstärke der Basisstation einstellen .....	20
<b>Direktannahme</b> .....	21
– Direktannahme ein-/ausschalten .....	21
<b>TELEFONIEREN</b>	
<b>Anrufannahme</b> .....	22
– Gespräch entgegennehmen .....	22
– Gespräch beenden .....	22
– Gespräch abweisen .....	22
<b>Wählen</b> .....	23
– Wählen über Tastatur .....	23
– Wählen mit Wahlvorbereitung.....	23
– Wahlwiederholung.....	24
<b>Namenverzeichnis (Telefonbuch)</b> .....	25
– Namen und Telefonnummern speichern .....	25
– Namen und Telefonnummern aus Wahlwiederholung speichern .....	26
– Namen und Telefonnummern abrufen .....	26
– Namen und Telefonnummern ändern/löschen .....	27
– Alle Namen und Telefonnummern löschen .....	28
<b>Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige</b> .....	29
– Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten.....	29
– Gebührenfaktor ändern.....	30
– Gebühren und Anzahl Taximpulse kontrollieren .....	30
– Taximpulse abfragen und löschen .....	31
<b>Hörerlautstärke ein-/ausschalten (2 Stufen)</b> .....	32
– Hörerlautstärke während des Gesprächs erhöhen .....	32
<b>Mikrofonstummenschaltung (Mic-Mute)</b> .....	32
<b>Kindernotruf (Direktruf)</b> .....	33
– Kindernotruf einschalten .....	33
– Kindernotruf auslösen .....	34
– Kindernotruf ausschalten .....	34
<b>Wahlsperre</b> .....	35
– Wahlsperre einschalten .....	35
– Wahlsperre ausschalten .....	36
<b>Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)</b> .....	37
– Zeichenübermittlung .....	37
<b>Paging</b> .....	37

## INHALT

---

<b>BETRIEB MIT MEHREREN HANDAPPARATEN</b> .....	38
– Handapparat an Basisstation anmelden.....	38
– Handapparat von Basisstation abmelden.....	39
<b>Intergespräch führen</b> .....	40
– Internen Ruf einleiten.....	40
– Internen Ruf annehmen.....	40
– Externen Ruf annehmen.....	40
<b>Interne Rufnummer kontrollieren</b> .....	41
<b>Ruf abweisen</b> .....	41
– Interner Ruf abweisen .....	41
– Externer Ruf abweisen .....	41
<b>Anruf weiterleiten oder Rückfragen</b> .....	42
<b>Rückfrage einleiten (Makeln)</b> .....	43
<b>Rufzuordnung für Handapparate einstellen (Externruf)</b> .....	44
<b>BETRIEB AN MEHREREN BASISSTATIONEN</b> .....	45
<b>Wechseln der Basisstation</b> .....	46
– Automatisches Wechseln der Basisstation.....	46
– Manuelles Wechseln der Basisstation.....	46
– Automatisches oder manuelles Wechseln der Basisstation einstellen .....	46
<b>GAP-FUNKTION</b> .....	47
– Handapparat an Fremdsystem anmelden .....	47
– Fremder Handapparat an TRITEL Sargans anmelden .....	48
<b>SYSTEMEINSTELLUNGEN</b> .....	
<b>Einstellungen in den Lieferzustand setzen</b> .....	49
– Handapparat-Einstellungen in den Lieferzustand setzen.....	49
– Basisstation in den Lieferzustand setzen.....	50
– Alle Telefonie-Parameter in den Lieferzustand setzen.....	51
<b>ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)</b> .....	
<b>Amtskennziffer</b> .....	52
– Amtskennziffer programmieren.....	52
– Amtskennziffer löschen .....	53
– Alle Amtskennziffern löschen .....	54
– Wahlpause nach Amtskennziffer programmieren .....	55
<b>Anruf weiterleiten oder Rückfragen</b> .....	56
<b>PFLEGE</b> .....	57
<b>HILFE</b> .....	57
<b>REPARATUR/WARTUNG</b> .....	57
<b>CHECKLISTE FEHLERSUCHE</b> .....	58
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	59
<b>STICHWORTVERZEICHNIS</b> .....	60, 61

### Verpackungsinhalt

- Basisstation
- Handapparat
- 2 Akkuzellen
- Netzteil
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung inkl. Kurzbedienungsanleitung
- Beschriftungsschild für Basisstation
- Trageclip für den Handapparat
- Wandmontageset (2 Schrauben und 2 Dübel)

### Basisstation aufstellen

Stellen Sie das TRITEL Sargans nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektronischen Geräten wie z.B. HiFi-Geräten, Fernseher, Mikrowellengeräten auf, da sonst gegenseitige Beeinflussungen möglich sind.

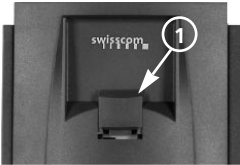
Meiden Sie auch einen Aufstellungsort in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper) oder mit direkter Sonnenbestrahlung.

Zudem empfehlen wir das TRITEL Sargans auf eine rutschfeste Unterlage zu stellen. Aufgrund der vielen verschiedenen Oberflächenmaterialien von Möbeln könnten unter Umständen durch eine Unverträglichkeit unliebsame Spuren von den Gerätefüßen zurückbleiben.

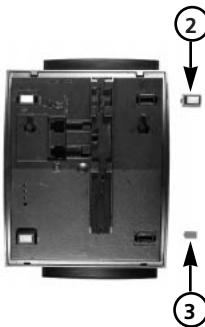


### Wandmontage

Damit Sie Ihren Handapparat an der Basisstation einhängen können, müssen Sie den «Haken» der Basisstation umdrehen.



«Haken» für die Wandmontage (1) nach oben hinauschieben, um 180° drehen und wieder hineinschieben bis er einrastet.



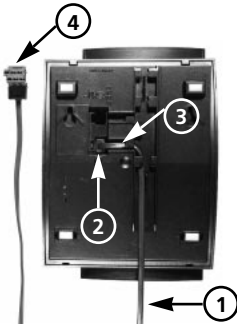
Für die senkrechte Befestigung an der Wand, tauschen Sie die Fusstützen (2) mit den Gummifüssen (3) auf der Rückseite der Basisstation aus.

Die Bohrschablone (hintere Umschlag-Innenseite) an die Wand halten, ausrichten und durch die zwei Markierungen je ein Loch von ca. 5 mm bohren. Die zwei Dübel in die Bohrlöcher pressen und die beiden Schrauben eindrehen, bis die Köpfe noch ca. 3 mm aus der Wand hervorstehen. Stecken Sie jetzt Ihr TRITEL Sargans versuchsweise auf die Schrauben. Eventuell die Schrauben weiter hinein- oder herausdrehen.

### Basisstation anschliessen

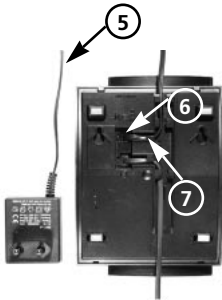
**Achtung:** Anschlusskabel und Netzteilkabel auf keinen Fall vertauscht einstecken. Die Basisstation funktioniert sonst nicht und könnte beschädigt werden.

### Anschlusskabel anschliessen



Das Anschlusskabel (1) auf der Unterseite der Basisstation in die mit einem «Telefon» gekennzeichnete Buchse (2) einstecken. Kabel durch den Kanal führen (3). Den Stecker (4) in Ihre Telefonsteckdose einstecken. Falls der Stecker nicht passt, benötigen Sie einen Adapter (im Swisscom Shop oder bei Ihrem Swisscom-Fachhändler erhältlich).

### Netzteil anschliessen



Das Netzteilkabel (5) auf der Unterseite der Basisstation in die mit einem «Netzteil» gekennzeichnete Buchse (6) einstecken. Kabel durch den Kanal führen (7). Den Netzteilstecker in eine 220/230-Volt-Steckdose einstecken.

Benützen Sie auf jeden Fall das mitgelieferte Netzteil.

**Hinweis:** Bei nicht eingestecktem Netzteil oder bei Stromausfall ist Ihr TRITEL Sargans nicht mehr funktionstüchtig.

### Handapparat bereitstellen

#### Akkuzellen einlegen



Akkufach-Deckel mit leichtem Druck nach unten schieben.



Die 2 Akkuzellen einlegen. Achten Sie auf die richtige Polung (+) (-), diese ist auch im Akkufach angegeben.



Akkufach-Deckel über die Akkuzellen schieben, bis er einrastet.

#### Akkuzellen laden

Im Lieferzustand sind die Akkuzellen nicht geladen. Zum Laden legen Sie den Handapparat auf die Basisstation. Die Ladezeit beträgt ca. 5 Stunden.



Die Ladeanzeige blinkt = Akkuzellen werden geladen.

■ Die Ladeanzeige leuchtet = Akkuzellen sind geladen.

Eine Akkuladung reicht für ca. 40 Stunden «Bereitschaft» bzw. für ca. 5 Stunden «Telefonieren».

**Ihr TRITEL Sargans ist jetzt betriebsbereit.**

#### Montage des Trage-Clips am Handapparat

Damit Sie den Handapparat auf sich tragen und zum Beispiel an Ihren Gürtel anstecken können, befestigen Sie den mitgelieferten Clip auf der Rückseite des Handapparates mit dem Klemmbügel nach unten. Dazu befinden sich beim Hörer seitlich zwei kleine Löcher. Setzen Sie den Clip an einem Loch an und rasten Sie ihn im gegenüberliegenden Loch ein.

### Sicherheitshinweise für Akkuzellen

#### **Vorsicht: Nur zugelassene Nickel-Cadmium-Akkus (NiCd) verwenden!**

Im Akkufach des Handapparates sind entsprechende Hinweise angebracht.

Im Lieferumfang des TRITEL Sargans sind zwei wiederaufladbare NiCd-Akkus der Bauform AA (Mignonzellen) enthalten. Als Ersatzbedarf bzw. als Reserve-Akkus sind ausschliesslich NiCd-Akkus folgender Typen zugelassen:

- P/60 oder P/70 AA von Panasonic
- N-3U von Sanyo
- R6 NC-P von Philips

Reserve-Akkus sind bei der Swisscom erhältlich.

- Der Einsatz anderer Akkuzellen-Typen oder von nicht wiederaufladbaren Batterien/Primärzellen kann gefährlich sein und zusätzlich zu Funktionsstörungen des Gerätes bzw. Beschädigungen führen. Die Swisscom kann aus verständlichen Gründen in solchen Fällen **keine Haftung** übernehmen.
- Richtige Einbaulage der Akkuzellen beachten.
- Akkuzellen nicht ins Wasser tauchen, auch nicht ins Feuer werfen.
- Akkuzellen können während des Aufladens warm werden; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.
- Keine fremden Ladegeräte verwenden, die Akkuzellen können beschädigt werden.

### Gebrauchshinweise für Akkuzellen

Um eine lange Lebensdauer Ihrer Akkuzellen zu erreichen, beachten Sie bitte folgende Grundsätze:

- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Akkuzellen mindestens 6 Stunden ohne Unterbrechung aufgeladen werden.
- Die Akkuzellen erreichen erst nach einigen Tagen Gebrauch ihre volle Kapazität und damit auch die «volle Bereitschafts- und Gesprächszeit».
- Handapparat nicht ständig auf Basisstation legen, wenn die Akkuzellen geladen sind (Memory Effekt).
- Achten Sie darauf, dass die Ladekontakte nicht mit metallischen oder fettenden Teilen in Berührung kommen.

Wenn Sie Ihr TRITEL Sargans mehrere Wochen nicht gebrauchen, so schalten Sie den Handapparat aus und legen Sie ihn neben die Basisstation.

Wird die Stromversorgung des TRITEL Sargans für längere Zeit unterbrochen (z.B. bei Urlaub), ist der Handapparat (bzw. die Akkuzellen) vor Wiederinbetriebnahme zu laden.

Defekte Akkuzellen bitte der richtigen Entsorgung zuführen (kein Kehrriech).

## WICHTIGE HINWEISE

---

### Anzeige bei zu geringer Akkuladung

Bei zu geringer Akkuladung ertönt aus dem Handapparat ein Warnton und das Akku-Symbol im Display blinkt. Laden Sie den Akku sofort nach, mindestens 5 Stunden. Sind Sie im Gespräch, so haben Sie noch ein paar Minuten Zeit, bevor sich der Handapparat automatisch abschaltet und das Gespräch abbricht.

### Reichweite

Die Reichweite Ihres TRITEL Sargans ist stark abhängig von der Umgebung, in der das Telefon eingesetzt wird. Im Freien kann sie bis zu 250 Meter betragen. Innerhalb des Gebäudes reduzieren Metallabschirmungen (Gitter, Stahlbeton) die Reichweite beträchtlich, so dass sie in Gebäuden meistens zwischen 20 und 40 Metern beträgt. Wenn Sie sich während dem Telefonieren an der Grenze des Sende-/Empfangsbereichs Ihrer Basisstation befinden, wird die Übertragungsqualität durch vermehrte, kurze Gesprächslücken vermindert. Gehen Sie wieder näher zur Basisstation. Wenn Sie den Funkbereich überschreiten, wird die Verbindung abgebrochen.

Bei eingeschaltetem Reichweite-Warnton (s. Grundeinstellungen) ertönt ein akustisches Signal, wenn Sie an die Grenze des Sende-/Empfangsbereichs geraten. Gehen Sie wieder näher zur Basisstation, bis das Warnsignal nicht mehr ertönt. Wenn Sie nicht innerhalb von 10 Sekunden in den Sendebereich der Basisstation zurückkehren, wird die Verbindung abgebrochen.

### Funkschutz

Wenn Sie telefonieren, stehen Handapparat und Basisstation über einen Funkkanal miteinander in Verbindung. Damit nicht andere Schnurlostelefon-Benützer auf Ihre Kosten telefonieren oder Ihre Gespräche mithören können, findet zwischen Handapparat und Basisstation ständig ein unhörbarer Kennungsaustausch statt. Stimmt dieser nicht überein, wird die Verbindung abgebrochen bzw. gar nicht aufgebaut.

### Hinweis für Träger von Hörgeräten

Träger von Hörgeräten sollten vor der Nutzung des TRITEL Sargans beachten, dass Funksignale in Hörgeräte einkoppeln und bei genügender Stärke einen unangenehmen Brumnton verursachen können.

### Lieferzustand des Gerätes

Bei der Auslieferung Ihres TRITEL Sargans sind die viel verwendeten Funktionen voreingestellt. Sie können nach dem Laden der Akkuzellen sogleich telefonieren.

Wahlverfahren	Frequenzwahl
Direktannahme	ausgeschaltet
Gebührenfaktor	0.10
Gebührenanzeige	eingeschaltet
Gesprächsdaueranzeige	ausgeschaltet
Handapparat	an der Basisstation angemeldet (intern 1)
Reichweite-Warnton	ausgeschaltet
Rufton Handapparat	Lautstärke «3», Tonfolge «2», Melodie «4»
Rufton Basisstation	Lautstärke «2», Tonfolge «2», Melodie «4»
Tastenton	eingeschaltet
System-Geheimnummer	ausgeschaltet (0000)
Apparate-Geheimnummer	ausgeschaltet (0000)









Diese Voreinstellungen können Sie durch Programmieren entsprechend verändern.

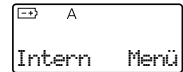
**Hinweis:** Wenn während 20 Sekunden keine Eingabe (Tastenbetätigung) erfolgt, schaltet das Display automatisch in den Ein-Zustand zurück.

## GRUNDEINSTELLUNGEN

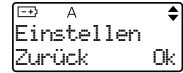
### Sprache einstellen

Handapparat ist im Ein-Zustand

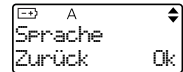
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Sprache»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis die gewünschte Sprache erscheint
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken



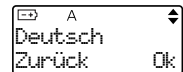
Intern Menü



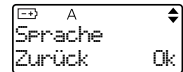
Einstellen Zurück Ok



Sprache Zurück Ok



Deutsch Zurück Ok



Sprache Zurück Ok

**Hinweis:** Bei der Auslieferung ist die Sprache «Deutsch» eingestellt.




### Umschalten der Zustände im Handapparat

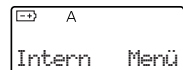
Sie können Ihren Handapparat in drei verschiedene Zustände schalten.

Normalerweise befindet sich Ihr Handapparat im Ein-Zustand. Das heisst, der Handapparat ist eingeschaltet. Ankommende Gespräche werden signalisiert und können mit der Gesprächstaste entgegengenommen werden. Abgehende Gespräche sind möglich.

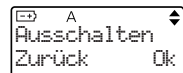
### Handapparat ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

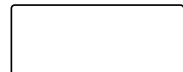
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Ausschalten»
-  unter «Ok» drücken



Intern Menü



Ausschalten Zurück Ok




Es werden weder ankommende Gespräche signalisiert, noch sind abgehende Gespräche möglich.

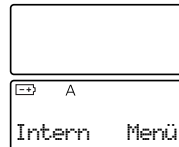
## GRUNDEINSTELLUNGEN

### Handapparat vom Aus- in den Ein-Zustand schalten

Handapparat ist im Aus-Zustand

 drücken

Es sind wieder ankommende und abgehende Gespräche möglich.




### Handapparat in den Schutz-Zustand schalten

Dieser Zustand schützt den Handapparat gegen unbeabsichtigtes Betätigen der Tasten beim Tragen.

Handapparat ist im Ein-Zustand

 drücken bis zum Menü «Tastenschutz»

 unter «Ok» drücken


Es können nur ankommende Gespräche entgegengenommen werden.



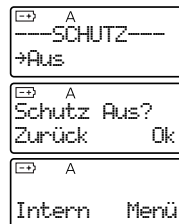
### Handapparat vom Schutz- in den Ein-Zustand schalten

Handapparat ist im Schutz-Zustand

 unter «Aus» drücken

 unter «Ok» drücken

Es sind wieder ankommende und abgehende Gespräche möglich.





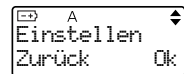
### Reichweite-Warnton

#### Reichweite-Warnton ein-/ausschalten

Bei eingeschaltetem Reichweite-Warnton (s. auch Kapitel Wichtige Hinweise) ertönt ein akustisches Signal, wenn Sie an die Grenze des Sende-/Empfangsbereichs geraten. Gehen Sie wieder näher zur Basisstation, bis das Warnsignal nicht mehr ertönt. Wenn Sie nicht innerhalb von 10 Sekunden in den Sendebereich der Basisstation zurückkehren, wird die Verbindung abgebrochen.

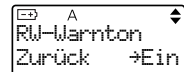
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



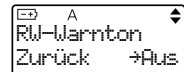
☰ A  
Einstellen  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «RW-Warnton»



☰ A  
RW-Warnton  
Zurück →Ein

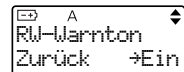
- ☰ unter «Ein» drücken, der Warnton ist eingeschaltet oder



☰ A  
RW-Warnton  
Zurück →Aus

- ☰ unter «Aus» drücken, der Warnton ist ausgeschaltet

- ☰ unter «Zurück» 2x drücken



☰ A  
RW-Warnton  
Zurück →Ein

**Hinweis:** Im Lieferzustand ist der Reichweite-Warnton ausgeschaltet.

### Tastenton

Beim Wählen und während den Programmierungsschritten werden alle Tasteneingaben mit einem Kontrollton quittiert.

### Tastenton aus-/einschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Tastenton»
- ☰ unter «Aus» drücken, schaltet Kontrollton aus  
oder
- ☰ unter «Ein» drücken, schaltet Kontrollton ein
- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

```
☰ A
Einstellen
Zurück  Ok
```

```
☰ A
Tastenton
Zurück  →Aus
```

```
☰ A
Tastenton
Zurück  →Ein
```

```
☰ A
Tastenton
Zurück  →Aus
```

### Wahlverfahren

Sie können Ihr TRITEL Sargans auf zwei verschiedene Wahlverfahren einstellen, nämlich auf «Frequenzwahl» oder «Impulswahl».

#### Frequenzwahl (FO):

Ist Ihr Telefon auf «Frequenzwahl» eingestellt, so hören Sie beim Wählen Töne. Dieses Verfahren ist schnell, funktioniert aber nur bei modernen Telefonzentralen.

#### Impulswahl (IMP):

Ist Ihr Telefon auf «Impulswahl» eingestellt, so hören Sie beim Wählen der Tasten ein Klicken. Dieses Verfahren ist langsamer, funktioniert dafür aber bei jeder Telefonzentrale.

**Das TRITEL Sargans ist bei der Auslieferung auf «Frequenzwahl» voreingestellt.**

Falls Sie an einer älteren Telefonzentrale angeschlossen sind, so hören Sie mit der eingestellten «Frequenzwahl» nach dem Wählen einer Telefonnummer weiterhin den Summton und erhalten keine Verbindung. Sie müssen das Wahlverfahren auf «Impulswahl» ändern.

### Wahlverfahren ändern

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wahlverfahr.»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Neu» drücken
- ▼ so oft drücken bis zu «Impulswahl.»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```

```
☰ A
System
Zurück   Ok
```

```
☰ A
Wahlverfahr.
Zurück   Ok
```

```
☰ A
Frequenzwahl
Zurück   Neu
```

```
☰ A
Impulswahl
Zurück   Ok
```

### Geheimnummer (PIN-Code)

Mit zwei verschiedenen persönlichen Geheimnummern können Sie folgende Bedienungsmöglichkeiten sperren und vor unbefugtem Zugriff schützen:

#### System-Geheimnummer:

- Wahlsperre
- Gebührenfaktor
- Direkturf
- Externrufsignalisierung
- An-/Abmeldungen
- Gebührenanzeige
- Zurücksetzen der Basisstation in den Lieferzustand











#### Apparat-Geheimnummer:

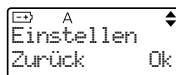
- unbefugtes Zurücksetzen des Namenverzeichnisses
- unbefugtes Zurücksetzen in den Lieferzustand

Bei der Auslieferung Ihres TRITEL Sargans sind die Geheimnummern auf «0000» eingestellt. In diesem Zustand ist die Geheimnummer-Funktion ausgeschaltet. Um diese zu aktivieren müssen Sie eine Geheimnummer programmieren.

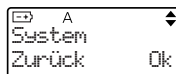
### System-Geheimnummer programmieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

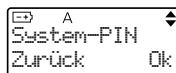
-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System-PIN»
-  unter «Ok» drücken
-  persönliche 4stellige Geheimnummer eingeben
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 3x drücken



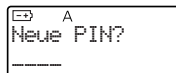
```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```



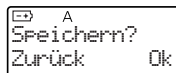
```
☰ A
System
Zurück   Ok
```



```
☰ A
System-PIN
Zurück   Ok
```



```
☰ A
Neue PIN?
_____
```

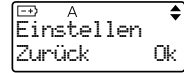


```
☰ A
Speichern?
Zurück   Ok
```

### System-Geheimnummer ändern

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



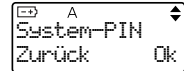
☰ A  
Einstellen  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»



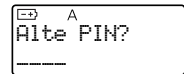
☰ A  
System  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System-PIN»



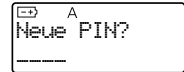
☰ A  
System-PIN  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ☒ bisherige 4stellige Geheimnummer eingeben



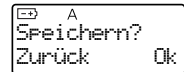
☰ A  
Alte PIN?  
\_\_\_\_\_

- ☒ neue 4stellige Geheimnummer eingeben



☰ A  
Neue PIN?  
\_\_\_\_\_

- ☰ unter «Ok» drücken



☰ A  
Speichern?  
Zurück Ok









- ☰ unter «Zurück» 3x drücken





Bei Eingabe einer falschen Geheimnummer erscheint die Meldung «Falsche PIN!».  
Ganzen Vorgang wiederholen.

**Achtung:** Falls Sie Ihre Geheimnummer nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie die Gratisnummer 0800 800 113.

### Apparate-Geheimnummer programmieren










Handapparat ist im Ein-Zustand






-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Apparate-PIN»
-  unter «Ok» drücken
-  persönliche 4stellige Geheimnummer eingeben
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken

 A  
Einstellen  
Zurück Ok A  
Apparate-PIN  
Zurück Ok A  
Neue PIN?  
----- A  
Speichern?  
Zurück Ok

### Apparate-Geheimnummer ändern

Handapparat ist im Ein-Zustand

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Apparate-PIN»
-  unter «Ok» drücken und
-  bisherige 4stellige Geheimnummer eingeben
-  neu 4stellige Geheimnummer eingeben
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 2x drücken

 A  
Einstellen  
Zurück Ok A  
Apparate-PIN  
Zurück Ok A  
Alte PIN?  
----- A  
Neue PIN?  
----- A  
Speichern?  
Zurück Ok

Bei Eingabe einer falschen Geheimnummer erscheint die Meldung «Falsche PIN!».  
Ganzen Vorgang wiederholen.

**Achtung:** Falls Sie Ihre Geheimnummer nicht mehr wissen, ist ein Eingriff in das Telefon erforderlich. Dieser kann nur durch Swisscom kostenpflichtig durchgeführt werden. Gehen Sie in den nächsten Swisscom Shop oder fragen Sie die Gratisnummer 0800 800 113.

## GRUNDEINSTELLUNGEN

### Geheimnummer löschen

Um die Geheimnummern zu löschen, ersetzen Sie Ihre persönlichen Geheimnummern einfach wieder mit «0000»

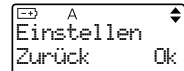
### Rufton

### Melodie, Tonfolge und Lautstärke des Handapparates einstellen

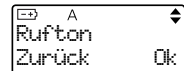
Handapparat ist im Ein-Zustand



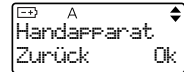
unter «Menü» drücken und  
so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



unter «Ok» drücken



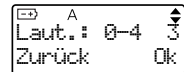
unter «Ok» drücken



unter «Ok» drücken, die bisherige Einstellung ertönt



mit den Tasten **1**, **2**, **3** oder **4**  
die Lautstärke verändern



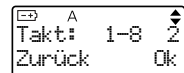
Mit der Taste **0** wird der Rufton ausgeschaltet



drücken



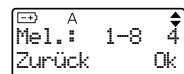
mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Tonfolge verändern



drücken



mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Melodie verändern



unter «Ok» drücken



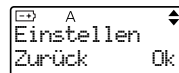
unter «Zurück» 3x drücken

## Melodie, Tonfolge und Lautstärke der Basisstation einstellen

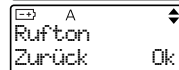
Handapparat ist im Ein-Zustand



unter «Menü» drücken und  
so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



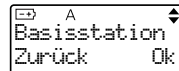
unter «Ok» drücken



unter «Ok» drücken und



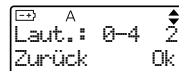
so oft drücken bis zum Menü «Basisstation»



unter «Ok» drücken, die bisherige Einstellung ertönt



mit den Tasten **1**, **2**, **3** oder **4**  
die Lautstärke verändern



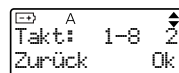
Mit der Taste **0** wird der Rufton ausgeschaltet



drücken



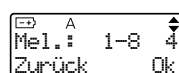
mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Tonfolge verändern



drücken



mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**,  
**6**, **7** oder **8** die Melodie verändern



unter «Ok» drücken



unter «Zurück» 3x drücken



### Direktannahme

Sie können Ihr TRITEL Sargans so programmieren, dass Sie ein Gespräch direkt durch Abheben des Handapparates von der Basisstation annehmen können (ohne die Gesprächstaste zu drücken).

### Direktannahme ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Dir.-Annahme»

```
☰ A
Dir.-Annahme
Zurück   →Ein
```

- ☰ unter «Ein» drücken, die Direktannahme ist eingeschaltet  
oder

```
☰ A
Dir.-Annahme
Zurück   →Aus
```

- ☰ unter «Aus» drücken, die Direktannahme ist ausgeschaltet

```
☰ A
Dir.-Annahme
Zurück   →Ein
```

- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

Wenn der Handapparat nicht auf der Basisstation aufliegt, können Gespräche durch Drücken der Gesprächstaste entgegengenommen werden.

## TELEFONIEREN

### Anrufannahme

#### Gespräch entgegennehmen

Handapparat und Basisstation signalisieren einen Anruf



drücken

oder



unter «Ok» drücken

```
☎ A
Anruf extern
Abweis  Ok
```

```
☎ A
Extern
Intern  Menü
```

Sie führen das Gespräch.

#### Gespräch beenden



drücken

oder



Handapparat auf Basisstation auflegen

```
☎ A
Extern
Intern  Menü
```

#### Gespräch abweisen

Sie möchten ein ankommendes externes Gespräch an Ihrem Handapparat nicht beantworten und weisen es ab, z.B. wenn ein anderer Handapparat den Anruf beantworten soll.

Handapparat und Basisstation signalisieren einen Anruf



unter «Abweis» drücken

```
☎ A
Anruf extern
Abweis  Ok
```

```
☎ A
Intern  Menü
```

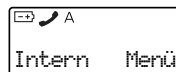
### Wählen

#### Wählen über Tastatur

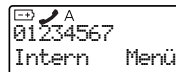
Handapparat ist im Ein-Zustand



drücken, Summton abwarten



gewünschte Telefonnummer wählen




nach Gesprächsende drücken  
oder



Handapparat auf Basisstation auflegen

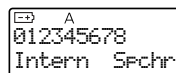
#### Wählen mit Wahlvorbereitung

Mit der Wahlvorbereitung können Sie die gewünschte Telefonnummer eingeben, kontrollieren und sofern notwendig mit der -Taste korrigieren.

Handapparat ist im Ein-Zustand



gewünschte Telefonnummer eingeben



drücken, die Telefonnummer wird gewählt

- Hinweise:**
- Die Gesprächstaste muss innerhalb von 20 Sekunden nach der Nummerneingabe gedrückt werden.
  - Die Wahlvorbereitung ist auch mit Wahlwiederholung und dem Namenverzeichnis möglich.

### Wahlwiederholung

Mit der Wahlwiederholung können Sie die fünf zuletzt gewählten Telefonnummern mit einem Tastendruck wiederholen.

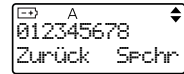
Handapparat ist im Ein-Zustand




drücken, evtl. mehrmals, um eine der letzten 5 gewählten Nummern abzurufen



drücken, die Telefonnummer wird gewählt



**Hinweise:** – Nach dem Drücken der Wahlwiederholungstaste, können zusätzliche Ziffern nachgewählt, oder mit der -Taste korrigiert werden.

– Die in der Wahlwiederholung gespeicherte Telefonnummer wird beim Ausschalten des Handapparates oder beim Akkuwechsel gelöscht.

– Während dem «Blättern» im Wahlwiederholtspeicher kann mit «Spchr» eine Telefonnummer direkt in das Namenverzeichnis gespeichert werden (siehe Seite 25).

## Namenverzeichnis (Telefonbuch)

### Namen und Telefonnummern speichern

Mit dem TRITEL Sargans können Sie Ihre 40 wichtigsten Telefonnummern mit den dazugehörigen Namen speichern. Die Speichereinträge werden automatisch nach dem Alphabet sortiert.

Handapparat ist im Ein-Zustand



drücken

```
☰ A ABC
Suche m. ABC
Zurück Neu
```



unter «Neu» drücken

```
☰ A
Tel.-Nr.:?
Zurück Ok
```



gewünschte Telefonnummer eingeben (max. 22 Ziffern)

```
☰ A
012345678
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☰ A ABC
Name:??
Zurück Ok
```



Name eingeben. Beispiel: MEIER

1x Taste **6** drücken, 2x Taste **3** drücken, usw.

```
☰ A ABC
MEIER
Zurück Ok
```

Mit der Taste **0** können Sie eine Leerstelle, einen Punkt, ein Komma oder einen Bindestrich eintragen.

Mit der Taste **Cx** können Sie eventuelle Schreibfehler stellenweise oder die ganze Zeile löschen und korrigieren.



Wenn der Name erfasst ist,

unter «Ok» drücken

```
☰ A
Speichern?
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert

**Hinweis:** Wenn der Speicher voll ist, erscheint in der Anzeige «Speicher voll».

Sie müssen dann zuerst einen oder mehrere Speicher löschen bevor Sie einen Eintrag eingeben können.

## Namen und Telefonnummern aus Wahlvorbereitung speichern

Handapparat ist im Ein-Zustand



gewünschte Telefonnummer eingeben

```
☰ A
012345678
Intern Spchr
```



unter «Spchr» drücken

```
☰ A
Name! ?
Zurück Ok
```



Name eingeben

```
☰ A ABC
MEIER
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☰ A
Speichern?
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert



drücken, die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt

```
☰ A
012345678
Intern Menü
```

## Namen und Telefonnummern abrufen

Handapparat ist im Ein-Zustand



drücken


```
☰ A ABC
Suche n. ABC
Zurück NEU
```



so oft drücken bis gewünschter Name und/oder Telefonnummer im Display erscheint oder

```
☰ A
VOGT ERNST
012345678
```



Anfangsbuchstabe des Namens drücken (z.B. 3x Taste  = V)  
Der erste Name mit Anfangsbuchstabe «V»  
erscheint im Display, danach

```
☰ A
VOEGTLI T.
012345678
```



so oft drücken bis der gewünschte Name  
im Display erscheint.

```
☰ A
VOGT ERNST
012345678
```



drücken, die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt

```
☰ A
012345678
Intern Menü
```

**Hinweise:** – Nach dem Drücken der «Gesprächstaste» können Sie zusätzliche Ziffern nachwählen.

– Die Suche im Namenverzeichnis kann **mit der linken Softtaste «Zurück»** abgebrochen werden.

– Die Wahl kann auch mit der rechten Softtaste «Ok» ausgelöst werden.

## Namen und Telefonnummern ändern/löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand



drücken

```
☰ A ABC
Suche m. ABC
Zurück NEU
```



so oft drücken bis gewünschter Name und/oder  
Telefonnummer im Display erscheint  
oder

```
☰ A ABC
VOEGTLI T.
012345678
```



Anfangsbuchstabe des Namens drücken,  
der erste Name erscheint im Display, danach

```
☰ A ABC
VOEGTLI T.
012345678
```



so oft drücken bis der gewünschte Name  
im Display erscheint.

```
☰ A ABC
VOGT ERNST
012345678
```



drücken

```
☰ A
012345678_
Zurück Ok
```



mit der Löschtaste stellenweise zurückspringen und  
mit den Zifferntasten eine neue Rufnummer eingeben

```
☰ A
012345123
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☰ A
VOGT ERNST
Zurück Ok
```



mit der Löschtaste stellenweise zurückspringen  
und einen neuen Namen eingeben

```
☰ A
VOGT PAUL
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken

```
☰ A
Speichern?
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken, der Eintrag ist gespeichert

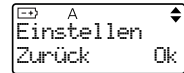
**Hinweis:** – Wird die Telefonnummer ganz gelöscht, so wird diese und der Name aus dem Telefonbuch gestrichen. Telefonnummern ohne Namenseintrag werden am Schluss des Verzeichnisses gespeichert.

– Wird die der -Taste länger gedrückt, so wird die ganze Rufnummer resp. der ganze Namenseintrag gelöscht.

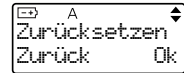
### Alle Namen und Telefonnummern löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

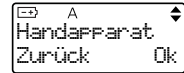
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Telefonbuch»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, das Namenverzeichnis ist gelöscht
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



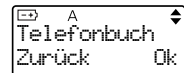
☰ A  
Einstellen  
Zurück Ok



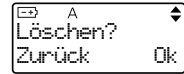
☰ A  
Zurücksetzen  
Zurück Ok



☰ A  
Handapparat  
Zurück Ok



☰ A  
Telefonbuch  
Zurück Ok



☰ A  
Löschen?  
Zurück Ok

**Hinweis:** Falls Sie eine Apparat-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche Apparat-Geheimnummer.



### Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige







Ihr TRITEL Sargans zeigt während einem abgehenden Telefongespräch automatisch die Gebühren, die Gesprächsdauer oder die Anzahl Taximpulse an.

- Beachten Sie, dass aus technischen Gründen die angezeigten Gebühren vom Rechnungsbetrag der Fernmelderechnung abweichen können. Verbindlich ist immer der auf der Rechnung gedruckte Betrag.
- Wird das Telefon hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage (TVA) betrieben, ist es möglich, dass keine Gebühren oder Taximpulse angezeigt werden.

### Gebühren- und Gesprächsdaueranzeige ein-/ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Anzeige»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Taximpulse», um Anzahl Taximpulse einzuschalten  
oder
- ▼ so oft drücken bis zu «Betrag», um den Gebührenzähler einzuschalten  
oder
- ▼ so oft drücken bis zu «Dauer», um die Gesprächsdaueranzeige einzuschalten  
oder
- ▼ so oft drücken bis zu «Keine», um die Anzeige auszuschalten
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

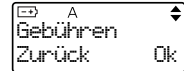
 A  
Gebühren  
Zurück Ok A  
Anzeige  
Zurück Ok A  
Taximpulse  
Zurück Ok A  
Betrag  
Zurück Ok A  
Dauer  
Zurück Ok A  
Keine  
Zurück Ok

### Gebührenfaktor ändern

Bei der Auslieferung Ihres Apparates ist ein automatischer Gebührenfaktor von 0.10 (Swisscom-Standard) eingestellt. Sie können diesen Faktor ändern.

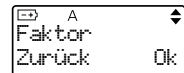
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»



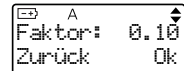
A  
Gebühren  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Faktor»



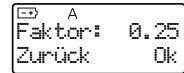
A  
Faktor  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



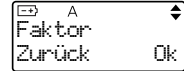
A  
Faktor: 0.10  
Zurück Ok

- ☰ neuer Gebührenfaktor eingeben, z.B. 0.25



A  
Faktor: 0.25  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Zurück» 2x drücken



A  
Faktor  
Zurück Ok

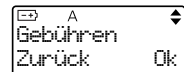
**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Gebühren und Anzahl Taximpulse kontrollieren

Sie können die Totalsumme sowie die Gebühren des letzten Telefongesprächs jederzeit abfragen bzw. kontrollieren.

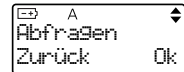
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»



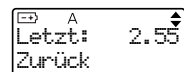
A  
Gebühren  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



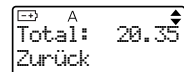
A  
Abfragen  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken, die Summe des letzten Gesprächs wird angezeigt



A  
Letzt: 2.55  
Zurück

- ▼ drücken, die Totalsumme wird angezeigt






A  
Total: 28.35  
Zurück

- ☰ unter «Zurück» 3x drücken


## Taximpulse abfragen und löschen

Sofern Sie separate Handapparate angeschlossen haben, können Sie mit dieser Funktion die aufgelaufenen Taximpulse jedes einzelnen Handapparates sowie die Totalsumme der Handapparate abfragen bzw. löschen.



 Hörer ist aufgelegt

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Gebühren»


```
☰ A
Gebühren
Zurück  Ok
```

-  unter «Ok» drücken



```
☰ A
Abfragen
Zurück  Ok
```

-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»


```
☰ A
System
Zurück  Ok
```

-  unter «Ok» drücken, das Total der aufgelaufenen externen Taximpulse wird angezeigt



```
☰ A
Ext.: 3426
Zurück  Lös
```

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht oder


```
☰ A
Löschen?
Zurück  Ok
```

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 1 werden angezeigt



```
☰ A
Nr. 1: 325
Zurück  Lös
```

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht oder

```
☰ A
Löschen?
Zurück  Ok
```

-  drücken, die aufgelaufenen Taximpulse von Handapparat 2 werden angezeigt

```
☰ A
Nr. 2: 425
Zurück  Lös
```

-  unter «Löschen» drücken
-  unter «Ok» drücken, die Taximpulse sind gelöscht usw.

```
☰ A
Löschen?
Zurück  Ok
```

-  unter «Zurück» 3x drücken

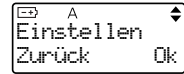
**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## Hörerlautstärke ein-/ausschalten (2 Stufen)

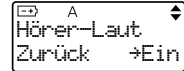
Sie können die Lautstärke des Hörers im Handapparat erhöhen, um Ihren Gesprächspartner besser zu verstehen.

Handapparat ist im Ein-Zustand

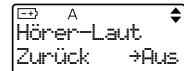
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



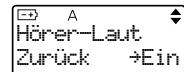
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Hörer-Laut»



- ☰ unter «Ein» drücken, die Hörerlautstärke ist erhöht
- oder



- ☰ unter «Aus» drücken, die Hörerlautstärke ist auf normal eingestellt

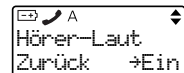


- ☰ unter «Zurück» 2x drücken

## Hörerlautstärke während des Gesprächs erhöhen

Sie sind im Gespräch

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Hörer-Laut»



- ☰ unter «Ein» drücken, die Hörerlautstärke ist erhöht

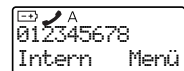
Nach Gesprächsende wird automatisch wieder die Grundeinstellung eingestellt.

## Mikrofonstummschaltung (Mic-Mute)

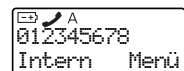
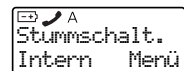
Die Mikrofonstummtaste schaltet Ihr Mikrofon im Handapparat aus, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört.

Sie sind im Gespräch

- ☑ drücken
- Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt nicht mehr



- ☑ drücken
- Ihr Gesprächspartner hört Sie jetzt wieder



### Kindernotruf (Direktruf)

Damit können auch Kleinkinder telefonieren, welche die Zahlen noch nicht kennen. Sobald Sie den Kindernotruf eingeschaltet haben, kann das Kind einfach eine beliebige Taste (außer den Softtasten) drücken. Das TRITEL Sargans wählt dann automatisch die programmierte Telefonnummer.

### Kindernotruf einschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰ A
Einstellen
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Direktruf»

```
☰ A
Direktruf
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Tel.-Nr.:?
Zurück
```

- ☰ gewünschte Telefonnummer eingeben

```
☰ A
012345678_
Zurück      Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, der Kindernotruf ist eingeschaltet

```
☰ A
Direktruf
→Aus
```

Bei eingeschaltetem Kindernotruf ist das Telefon für andere abgehende Gespräche gesperrt. Ankommende Gespräche können jedoch entgegengenommen werden.

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### ▶ Kindernotruf auslösen

Handapparat ist im Ein-Zustand, Kindernotruf ist eingeschaltet



beliebige Taste drücken (ausser den Softtasten)

Die programmierte Telefonnummer wird nach Ertönen des Summtons automatisch gewählt.

```
☎ A
Direktruf
→Aus
```

```
☎ A
012345678
Intern Menü
```

### ▶ Kindernotruf ausschalten



unter «Aus» drücken

```
☎ A
D-Ruf Aus?
Zurück Ok
```



unter «Ok» drücken, der Kindernotruf ist ausgeschaltet

```
☎ A
Intern Menü
```

## Wahlsperre

Sie können bei Ihrem TRITEL Sargans zwischen drei verschiedenen Sperrmöglichkeiten wählen.

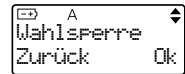
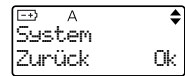
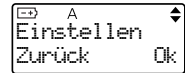
- Sperre für externe Anrufe**
- Vorwahlsperre (Vorwahl 0xx)**
- Auslandssperre (Vorwahl 00x)**

Bei einer Sperre für externe Anrufe ist nur noch der Kindernotruf ein- und ausschaltbar, sowie das Wählen der 4 Notrufnummern 112, 117, 118 und 144 möglich. Auf diese Weise können Sie die Benützung Ihres Apparates durch Unbefugte verhindern. Ankommende Gespräche können weiterhin entgegengenommen werden.

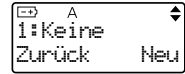
## Wahlsperre einschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

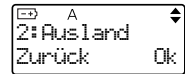
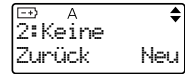
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wahlsperre»



- ☰ unter «Ok» drücken
- Falls Sie mehrere Handapparate in Betrieb haben,
- ▼ so oft drücken bis gewünschter Handapparat im Display erscheint (z.B. Handapparat 2)



- ☰ unter «Neu» drücken
- ▼ so oft drücken bis gewünschte Sperre im Display erscheint (z.B. Ausland)
- ☰ unter «Ok» drücken, die gewünschte Sperre ist eingeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



**Hinweis:** – Bei eingeschalteter Sperre für externe Anrufe resp. Vorwahlsperre sind die Gratisnummern 0800 xxx xxx nicht mehr wählbar.

- Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Wahlsperre ausschalten

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Wahlsperre»
- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```

```
☰ A
System
Zurück   Ok
```

```
☰ A
Wahlsperre
Zurück   Ok
```

```
☰ A
1:Ausland
Zurück   Neu
```

Falls Sie mehrere Handapparate in Betrieb haben,

- ▼ so oft drücken bis gewünschter Handapparat im Display erscheint (z.B. Handapparat 2)
- ☰ unter «Neu» drücken und
- ▼ so oft drücken bis «Keine» im Display erscheint
- ☰ unter «Ok» drücken, die Wahlsperre ist ausgeschaltet
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

```
☰ A
2:Ausland
Zurück   Neu
```

```
☰ A
2:Keine
Zurück   Ok
```

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Apparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

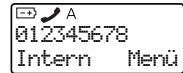


### Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)

Mit dieser Funktion können Sie telefonisch Zeichen übermitteln (für Mailbox, Abfragen von Datenbanken usw.).

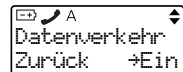
### Zeichenübermittlung

Die Verbindung ist aufgebaut



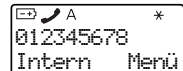
A  
012345678  
Intern Menü

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Datenverkehr»



A  
Datenverkehr  
Zurück →Ein

- ☰ unter «Ein» drücken, der Datenverkehr ist eingeschaltet



A  
012345678  
Intern Menü \*

- ☰ gewünschte Zeichen durch Drücken der entsprechenden Tasten senden

**Hinweise:** – Bei Wahlwiederholung werden nur die Ziffern vor der Wahlartumschaltung gewählt (Datenschutz).

– Während der Umschaltung ist die Gebührenanzeige unterdrückt.

### Paging

Mit dieser Funktion können Sie von der Basisstation an den Handapparat ein akustisches Signal senden (z.B. zum Auffinden des Handapparates, wenn Sie diesen verlegt haben).

- an der Basisstation drücken  
am Handapparat ertönt für ca. 60 Sekunden ein Internruf



A  
PAGING  
→Aus

Um den Internruf auszuschalten,

- ☰ unter «Aus» am Handapparat drücken (für den entsprechenden Handapparat)  
oder
- an der Basisstation drücken (für alle Handapparate)

### Betrieb mit mehreren Handapparaten

Mit dem TRITEL Sargans können bis zu 6 Handapparate an einer Basisstation betrieben werden. Jeder zusätzliche Handapparat muss an der Basisstation angemeldet werden und eine interne Rufnummer erhalten (1 bis 6).

### Handapparat an Basisstation anmelden

Handapparat ist im Ein-Zustand



unter «Menü» drücken und



so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»

```
ABCD
An-/Abmelden
Zurück  Ok
```



unter «Ok» drücken

```
ABCD
Anmelden
Zurück  Ok
```



unter «Ok» drücken

```
ABCD
An Basisstat
Zurück  Ok
```



unter «Ok» drücken

```
ABCD
System-PIN?
-----
```



System-Geheimnummer eingeben (sofern Sie keine persönliche System-Geheimnummer programmiert haben, ist diese «0000»).

```
ABCD
System-PIN?
***_
```



Interne Rufnummer (1 bis 6) eingeben, z.B. 2

```
ABCD
App.- Nr.: 2
Zurück  Ok
```



unter «Ok» drücken

```
ABCD
Basisstation
A B C D
```



Mit der entsprechenden Soft- oder Pfeiltaste die gewünschte Basisstation wählen.

Beispiel: linke Softtaste für Basisstation A

```
ABCD
Anmelden?
Zurück  Ok
```

☞ Basisstation vorbereiten



Taste an Basisstation während 6 Sekunden drücken.

Die Verbindungsanzeige an der Basisstation (rote LED) blinkt

☞ Handapparat bestätigen (innerhalb von 30 Sekunden)



unter «Ok» drücken

## BETRIEB MIT MEHREREN HANDAPPARATEN

während dem Anmelden erscheinen folgende Informationen auf dem Display:

```
⏪ A
Station
vorbereiten
```

```
⏪ A
Anmeldung
läuft
```

```
⏪ A
Intern 2
Anmeld. ok
```

```
⏪ A
An Basisstat
Zurück Ok
```

Die Anmeldeprozedur ist beendet

☰ unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweise:** – Jede belegte Basisstation wird mit einem «\*» gekennzeichnet.  
– Falls die Anmeldung nicht korrekt erfolgen konnte, erscheint im Display anstelle von «Anmeld. ok» die Information «Anmeld. war fehlerhaft». Handapparat ausschalten (siehe Seite 11), wieder einschalten (Gesprächstaste drücken) und Anmeldevorgang wiederholen.

### Handapparat von Basisstation abmelden

Handapparat ist im Ein-Zustand

☰ unter «Menü» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»

```
⏪ A
An-/Abmelden
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Abmelden»

```
⏪ A
Abmelden
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken

```
⏪ A
Apparat
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken

```
⏪ A
App.-Nr.:?
Zurück Ok
```

☰ Interne Rufnummer des abzumeldenden Handapparates (1 bis 6) eingeben, z.B. 2

```
⏪ A
App.-Nr.:2
Zurück Ok
```

☰ unter «Ok» drücken, Ihr Handapparat wird abgemeldet

```
⏪ A
Apparat
abgemeldet
```

```
⏪ ABCD
Intern Menü
```

**Hinweise:** – Um einen Handapparat abzumelden, müssen Sie sich in der Funkreichweite der Basisstation befinden.  
– Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Interngespräch führen

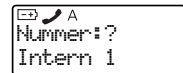
Mit dieser Funktion können Sie zwischen zwei Handapparaten, die an der gleichen Basisstation angemeldet sind, ein internes Gespräch führen, ohne die externe Leitung zu belegen.

### Internen Ruf einleiten

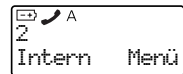
Handapparat ist im Ein-Zustand



unter «Intern» drücken



interne Rufnummer (1 bis 6) des gewünschten Handapparates eingeben, z.B. 2



**Hinweis:** Wenn Sie als interne Rufnummer die Ziffer 9 eingeben, so wird ein Sammelruf an alle Handapparate ausgelöst.

### Internen Ruf annehmen

Der Handapparat signalisiert einen internen Anruf (Apparat läutet und im Display erscheint die interne Rufnummer des rufenden Handapparates, z.B. 1)



drücken

oder



unter «Ok» drücken, Sie sind intern verbunden

### Externen Ruf annehmen

Trifft während des Interngesprächs ein externer Ruf ein, hören Sie den Anklopftton.



unter «übern» drücken, wenn Sie das externe Gespräch übernehmen wollen

oder



unter «abweis» drücken, wenn zum Beispiel ein anderer Handapparat das externe Gespräch entgegennehmen soll (Anklopftton wird an diesem Handapparat ausgeschaltet).

### Interne Rufnummer kontrollieren


Wenn Sie die interne Rufnummer eines Handapparates vergessen haben, so können Sie diese mit einer einfachen Funktion kontrollieren.

Handapparat ist im Ein-Zustand

 unter «Intern» drücken

Eigene Rufnummer wird im Display angezeigt, z.B. Intern 1

 drücken


 A  
Nummer: ?  
Intern 1



### Ruf abweisen

Ein Anruf (intern oder extern) wird signalisiert. Sie wollen nicht gestört werden und weisen das Gespräch ab z.B. wenn ein anderer Handapparat den Anruf beantworten soll.

#### Interner Anruf abweisen


Handapparat signalisiert einen internen Anruf



 unter «abweis» drücken, der Anrufer hört einen Besetztton

 A  
Anruf von 1  
abweis Ok A  
Intern Menü

#### Externer Anruf abweisen

Basisstation und Handapparat signalisieren einen externen Anruf

 unter «abweis» drücken, die anderen Handapparate und die Basisstation läuten weiter


 A  
Anruf extern  
abweis Ok A  
Intern Menü

### Anruf weiterleiten oder Rückfragen


Sie sind im Gespräch und möchten eine Rückfrage einleiten oder den Gesprächspartner weiterverbinden.

 unter «Intern» drücken

 gewünschte interne Telefonnummer wählen, z.B. 2

 unter «Ok» drücken




Interne Rückfrage durchführen

 unter «Zurück» drücken, wenn Sie das erste Gespräch weiterführen wollen



oder

drücken, wenn Sie den ersten Gesprächspartner mit dem zweiten verbinden wollen

 A  
Rückfrage:  
Zurück A  
2  
Zurück      Ok A  
2  
Zurück

**Hinweise:** – Wenn sich der interne Teilnehmer nicht meldet, können Sie durch Drücken der Softtaste «Zurück» das externe Gespräch zurückholen.

– Eine Gesprächsübergabe oder interne Rückfrage kann auch während einer Internverbindung zu einem dritten Handapparat durchgeführt werden.

– Während einer Internverbindung kann eine Rückfrage auch auf einen externen Teilnehmer durchgeführt werden. Geben Sie anstelle der Apparate-Nummer die «0» ein und anschliessend die externe Rufnummer.

## Rückfrage einleiten (Makeln)

Sie können mit einem anderen Gesprächspartner ein weiteres internes Gespräch führen, die Verbindung beider Gesprächspartner aufrecht erhalten und hin und her wechseln (makeln).

Sie sind im Gespräch

 unter «Intern» drücken

```
☎ A  
Rückfrage:  
Zurück
```

 gewünschte interne Rufnummer wählen, z.B. 2

```
☎ A  
2  
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken, Summton ertönt

```
☎ A  
2  
Zurück
```


Neues Gespräch führen

```
☎ A  
Intern n. 2  
Zurück Menü
```

Zurück zum externen Gesprächspartner:

 unter «Menü» drücken

```
☎ A  
Makeln Int.  
Zurück Ok
```


 unter «Ok» drücken, der externe Teilnehmer hört Sie wieder. Der interne Teilnehmer ist in Haltung.

```
☎ A  
Extern  
Zurück Menü
```

Zurück zum internen Gesprächspartner:

 unter «Menü» drücken

```
☎ A  
Makeln Int.  
Zurück Ok
```

 unter «Ok» drücken, der interne Teilnehmer hört Sie wieder. Der externe Teilnehmer ist in Haltung.

```
☎ A  
Intern n. 2  
Zurück Menü
```

Gespräch beenden:

 unter «Zurück» drücken

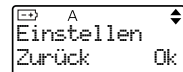
**Hinweis:** Sie können auch mit zwei internen Teilnehmern makeln.

### Rufzuordnung für Handapparate einstellen (Externruf)

Ein ankommendes externes Gespräch wird bei allen Handapparaten signalisiert. Sie können den Rufton «Externruf» bei einzelnen Handapparaten ausschalten und sind dann mit diesem Handapparat nur noch erreichbar, wenn Sie ein anderer Handapparat intern anruft.

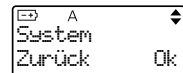
Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



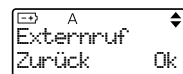
A A  
Einstellen  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»



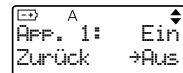
A A  
System  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



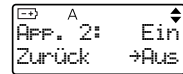
A A  
Externruf  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken, der eingestellte Externruf für Handapparat 1 erscheint im Display



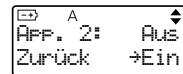
A A  
APP. 1: Ein  
Zurück →Aus

- ▼ drücken, um zu einem anderen Handapparat zu wechseln, z.B. Handapparat 2



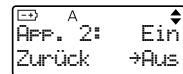
A A  
APP. 2: Ein  
Zurück →Aus

- ☰ unter «Aus» drücken, der Externruf ist ausgeschaltet oder



A A  
APP. 2: Aus  
Zurück →Ein

- ☰ unter «Ein» drücken, der Externruf ist wieder eingeschaltet



A A  
APP. 2: Ein  
Zurück →Aus

- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.



## **BETRIEB AN MEHREREN BASISSTATIONEN**

---

Sie können Ihren Handapparat ausser an Ihrer eigenen noch an bis zu 3 weiteren Basisstationen betreiben, z.B. zu Hause und am Arbeitsplatz. An einer Basisstation können maximal sechs Handapparate betrieben werden.

Den Anwendungsmöglichkeiten dieser Funktion sind fast keine Grenzen gesetzt, deshalb beschränken wir uns im nachfolgenden Beispiel auf zwei Basisstationen.

### **Anwendungsbeispiel**

Sie besitzen ein TRITEL Sargans zu Hause und benutzen einen gleichen Apparat an Ihrem Arbeitsplatz in der Firma. Den Handapparat von der Firma können Sie nun auch an der Basisstation zu Hause benutzen und umgekehrt. Ankommende und abgehende Gespräche sind natürlich nur innerhalb der Reichweite der jeweiligen Basisstation möglich. Der Handapparat muss an der Basisstation zu Hause sowie an der Basisstation in der Firma angemeldet werden.

### **Anmeldeprozedur**

Für eine praktische Nummernzuteilung der Handapparate und Basisstationen empfiehlt es sich, zuerst alle Handapparate abzumelden (siehe Seite 41). Teilen Sie nun jeder Basisstation einen Buchstaben ( A, B C oder D) und jedem Handapparat eine Nummer (1 - 6) zu. Melden Sie anschliessend die Handapparate mit der zugeteilten Nummer bei den Basisstationen unter den zugeteilten Buchstaben an (siehe Seite 38).

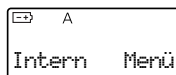
### Wechseln der Basisstation

Sie können Ihren Handapparat auf automatisches Wechseln der Basisstation (Lieferzustand) oder auf manuelles Wechseln der Basisstation einstellen.

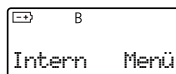
### Automatisches Wechseln der Basisstation

Beim Einschalten des Handapparates wird die Funkverbindung automatisch zu derjenigen Basisstation aufgebaut, in deren Reichweite Sie sich befinden, resp. deren Feldstärke am grössten ist. Beim Verlassen der Reichweite der angemeldeten Basisstation sucht der Handapparat automatisch eine Verbindung zu einer anderen Basisstation.

Verbunden mit Basisstation A



Verbunden mit Basisstation B



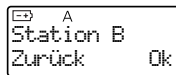
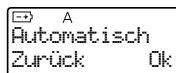
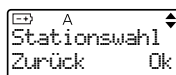
### Manuelles Wechseln der Basisstation

Der Handapparat sucht nur eine Verbindung zur manuell eingestellten Basisstation.

### Automatisches oder manuelles Wechseln einstellen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Stationswahl»
- ☰ unter «Ok» drücken, die bisherige Einstellung wird angezeigt
- ▼ so oft drücken bis zu «Automatisch»  
oder
- ▼ so oft drücken bis die gewünschte Station angezeigt wird,  
z.B. Station B
- ☰ unter «Ok» drücken, die Auswahl ist eingestellt



**Hinweise:** – Während der Handapparat die Basisstation sucht, blinkt das entsprechende Basisstationssymbol (A, B, C oder D).


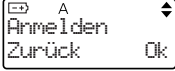

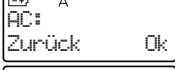
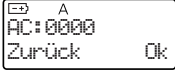
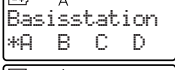
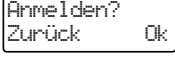
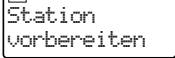
- Abgehende und ankommende Gespräche können nur über die angezeigte Basisstation geführt werden (auch wenn sich die Funkbereiche mit benachbarten Basisstationen überdecken). Interngespräche sind innerhalb des Funkbereichs der aktuellen Basisstation möglich, nicht aber zu benachbarten Funkzellen.

## GAP-FUNKTION

Ihr TRITEL Sargans verfügt über eine GAP-Funktion (GAP = Generic Access Profile). Das bedeutet, Sie können Ihren Handapparat mitnehmen und an einem fremden DECT-System betreiben oder einen fremden Handapparat an Ihrer Basisstation betreiben, sofern diese ebenfalls eine GAP-Schnittstelle haben.

### Handapparat an Fremdsystem anmelden

Um Ihren TRITEL Sargans Handapparat an einer fremden Basisstation anzumelden und zu betreiben, müssen Sie den Zugangscode «AC» (Authentication Code) des Fremdsystems kennen. Beachten Sie dazu die Bedienungshinweise des Fremdsystems.

- ☰ Handapparat ist im Ein-Zustand
- ☰ unter «Menü» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»  

- ☰ unter «Ok» drücken  

- ☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «An Fremdsys.»  

- ☰ unter «Ok» drücken  

- ☰ ☒ Zugangscode AC eingeben, z.B. 0000  

- ☰ unter «Ok» drücken  

- ☰ ▼ Mit der entsprechenden Soft- oder Pfeiltaste die gewünschte Basisstation wählen.  
Beispiel: rechte Softtaste für Basisstation D  

- ☰ unter «Ok» drücken  


Fortsetzen entsprechend den Bedienungshinweisen des Fremdsystems

- Hinweise:** – Jede belegte Basisstation wird mit einem «\*» gekennzeichnet.
- Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.
  - Falls die Anmeldung nicht korrekt erfolgen konnte, erscheint im Display anstelle von «Anmeld. ok» die Information «Anmeld. war fehlerhaft». Handapparat ausschalten (siehe Seite 11), wieder einschalten (Gesprächstaste drücken) und Anmeldevorgang wiederholen.

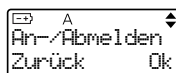
### Fremder Handapparat an TRITEL Sargans anmelden

Sie können einen fremden DECT-Handapparat an der Basisstation Ihres TRITEL Sargans anmelden und betreiben, sofern der Fremdapparat ebenfalls eine GAP-Schnittstelle hat.

Dafür brauchen Ihre Basisstation und der Fremdapparat einen Zugangscode «AC» (Authentication Code). Diesen Zugangscode, bestehend aus 4-8 Zeichen, können Sie selbst bestimmen und mit dem Handapparat TRITEL Sargans Ihrer Basisstation mitteilen. Ebenfalls müssen Sie der Basisstation mitteilen, unter welcher internen Rufnummer der Fremdapparat angemeldet werden soll.

Handapparat ist im Ein-Zustand

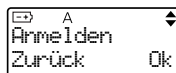
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «An-/Abmelden»



A  
An-/Abmelden  
Zurück Ok

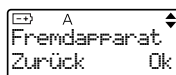
- ☰ unter «Ok» drücken

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Fremdapparat»



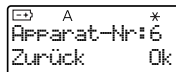
A  
Anmelden  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



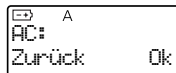
A  
Fremdapparat  
Zurück Ok

- ☰ Apparate-Nummer eingeben (interne Rufnummer 1 - 6), z.B. 6



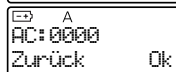
A  
Apparat-Nr: 6  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



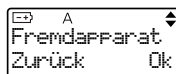
A  
AC:  
Zurück Ok

- ☰ Zugangscode AC eingeben, z.B. 0000



A  
AC: 0000  
Zurück Ok

- ☰ unter «Ok» drücken



A  
Fremdapparat  
Zurück Ok

Fortsetzen entsprechend den Bedienungshinweisen des Fremdsystems

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## Einstellungen in den Lieferzustand setzen

### Handapparat-Einstellungen in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden folgende Einstellungen am Handapparat in den Lieferzustand **zurückgesetzt**:

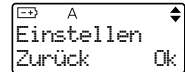
- Rufton Handapparat
- Tastenton
- Direktannahme
- Reichweite-Warnton
- Hörerlautstärke
- Stationswahl

und folgende Daten **gelöscht**:

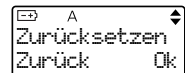
- Namenverzeichnis (Telefonbuch)
- Apparate-Geheimnummer

Handapparat ist im Ein-Zustand

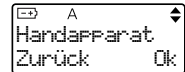
- ☰ unter «Menü» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»



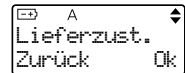
- ☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»



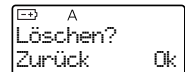
- ☰ unter «Ok» drücken



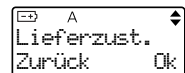
- ☰ unter «Ok» drücken



- ☰ unter «Ok» drücken



- ☰ unter «Ok» drücken, der Handapparat ist wieder im Lieferzustand



- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

**Hinweis:** Falls Sie eine Apparate-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche Apparate-Geheimnummer.

### Basisstation in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden folgende Einstellungen des Systems in den Lieferzustand **zurückgesetzt**:

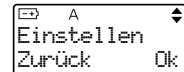
- Wahlverfahren
- Wahlpause nach Amtskennziffer
- Rufton Basisstation
- Wahlsperre
- Gebührenfaktor
- Externrufsignalisierung
- Kindernotruf
- Gebührenanzeige

und folgende Daten **gelöscht**:

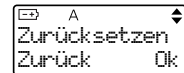
- Amtskennziffer
- Gebühren/Taximpulssummen
- System-Geheimnummer

Handapparat ist im Ein-Zustand

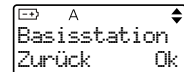
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Zurücksetzen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Basisstation»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, die Basisstation ist wieder im Lieferzustand
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



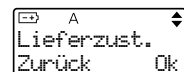
```
☰ A
Einstellen
Zurück Ok
```



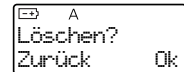
```
☰ A
Zurücksetzen
Zurück Ok
```



```
☰ A
Basisstation
Zurück Ok
```



```
☰ A
Lieferzust.
Zurück Ok
```



```
☰ A
Löschen?
Zurück Ok
```

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

### Alle Telefonie-Parameter in den Lieferzustand setzen

Mit dieser Funktion werden folgende Einstellungen in den Lieferzustand **zurückgesetzt**:

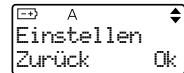
- Wahlverfahren
- Wahlpause nach Amtskennziffer

und folgende Daten **gelöscht**:

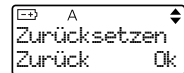
- Amtskennziffern

Handapparat ist im Ein-Zustand

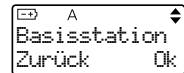
- ☰ unter «Menü» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»
- ☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Basisstation»
- ☰ unter «Ok» drücken und  
▼ so oft drücken bis zum Menü «Tel-Paramet.»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, die Telefonie-Parameter sind wieder im Lieferzustand
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



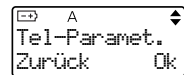
A  
Einstellen  
Zurück Ok



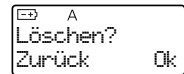
A  
Zurücksetzen  
Zurück Ok



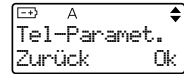
A  
Basisstation  
Zurück Ok



A  
Tel-Paramet.  
Zurück Ok



A  
Löschen?  
Zurück Ok



A  
Tel-Paramet.  
Zurück Ok

**Hinweis:** Falls Sie eine System-Geheimnummer programmiert haben, verlangt der Handapparat Ihre vierstellige, persönliche System-Geheimnummer.

## ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)













### Amtskennziffer

Die folgenden Einstellungen müssen Sie nur ausführen, wenn Sie an einer Teilnehmerserviceanlage angeschlossen sind, die den Amtsummton nicht abwartet (Sie sind an einer Teilnehmerserviceanlage angeschlossen, wenn Sie interne und externe Telefonnummern unterscheiden, z.B. in Firmen, Büros).

Ihr TRITEL Sargans können Sie so programmieren, dass die Wartezeit auf den Summton automatisch eingehalten wird, d.h. Sie brauchen nach dem Eingeben der Amtskennziffer nicht auf den Summton zu warten, sondern Sie können direkt wählen.

### Amtskennziffer programmieren

Handapparat ist im Ein-Zustand

-  unter «Menü» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «System»
-  unter «Ok» drücken und
-  so oft drücken bis zum Menü «Kennziffern»
-  unter «Ok» drücken
-  drücken bis zum gewünschten Speicher (Zahl 1 bis 4)
-  unter «Neu» drücken
-  Amtskennziffer eingeben, z.B. 0 (maximal 6 Ziffern)
-  unter «Ok» drücken
-  unter «Zurück» 4x drücken

```
  A
Einstellen
Zurück   Ok
```

```
  A
System
Zurück   Ok
```

```
  A
Kennziffern
Zurück   Ok
```

```
  A
Zahl1:
Zurück   Neu
```

```
  A
Zahl2:
Zurück   Neu
```

```
  A
Zahl2:
Zurück   Ok
```

```
  A
Zahl2:0
Zurück   Ok
```

```
  A
Zahl2:0
Zurück   Neu
```

**Hinweis:** Es können die Ziffern 0 bis 9, Stern- und Carrétaste, sowie die Steuertastenfunktionen gespeichert werden.



## Amtskennziffer löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰ A
System
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Kennziffern»

```
☰ A
Kennziffern
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Zahl1:0
Zurück   Neu
```

- ▼ drücken bis zum gewünschten Speicher (Zahl 1 bis 4)

```
☰ A
Zahl2:0
Zurück   Neu
```

- ☰ unter «Neu» drücken

```
☰ A
Zahl2:
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken, der Speicher ist gelöscht

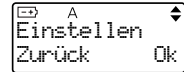
```
☰ A
Zahl2:
Zurück   Neu
```

- ☰ unter «Zurück» 4x drücken

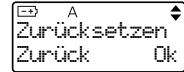
### Alle Amtskennziffern löschen

Handapparat ist im Ein-Zustand

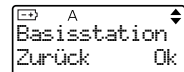
- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Zurücksetzen»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Basisstation»
- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Kennziffern»
- ☰ unter «Ok» drücken
- ☰ unter «Ok» drücken, alle gespeicherten Amtskennziffern sind gelöscht
- ☰ unter «Zurück» 4x drücken



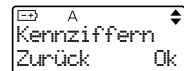
A A  
Einstellen  
Zurück Ok



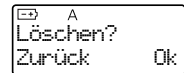
A A  
Zurücksetzen  
Zurück Ok



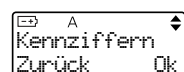
A A  
Basisstation  
Zurück Ok



A A  
Kennziffern  
Zurück Ok



A A  
Löschen?  
Zurück Ok



A A  
Kennziffern  
Zurück Ok

## Wahlpause nach Amtskennziffer programmieren

Sie können die Pausenlänge nach der Amtskennzifferwahl programmieren. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihrer Teilnehmervermittlungsanlage.

Handapparat ist im Ein-Zustand

- ☰ unter «Menü» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «Einstellen»

```
☰ A
Einstellen
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zum Menü «System»

```
☰ A
System
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Kennziffern»

```
☰ A
Kennziffern
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken und
- ▼ so oft drücken bis zu «Wahlpause»

```
☰ A
Wahlpause:3
Zurück   Neu
```

☰ Gewünschte Wahlpause eingeben:

- ✳ für unbedingtes Warten auf den Summton
- oder Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**, **8** oder **9**
- für die Anzahl Sekunden (max. 9 Sekunden)

```
☰ A
Wahlpause:6
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Ok» drücken

```
☰ A
Kennziffern
Zurück   Ok
```

- ☰ unter «Zurück» 3x drücken

**Hinweis:** Ihr TRITEL Sargans ist mit einer automatischen Summtonerkennung ausgestattet, welche die Pausen nach dem Erkennen des Summtons abbricht.

### Anruf weiterleiten oder Rückfragen

Sie sind im Gespräch und möchten eine Rückfrage einleiten oder den Gesprächspartner weiterverbinden.

**R** drücken, das aktuelle Gespräch geht in Wartestellung

**☎** gewünschte interne Telefonnummer wählen

Neues Gespräch führen

**R** drücken, das erste Gespräch kann weitergeführt werden

oder

**G** drücken, wenn Sie den ersten Gesprächspartner mit dem zweiten verbinden wollen.

**Hinweis:** Diese Funktion ist abhängig von Ihrer Teilnehmervermittlungsanlage.

## **PFLEGE**

---

Wischen Sie Ihr TRITEL Sargans von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Niemals aber mit einem trockenen Tuch, da sonst eine statische Aufladung entsteht. Vermeiden Sie bitte den Einsatz von Putz- und Scheuermitteln.

## **HILFE**

---

Haben Sie Fragen zum TRITEL Sargans, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an die Auskunftsstelle Ihrer Swiscom Geschäftsstelle (Gratisnummer 0800 800 113).

## **REPARATUR / WARTUNG**

---

Falls Ihr TRITEL Sargans nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur ist bei Mietapparaten und bei gekauften Apparaten (innerhalb der Garantiezeit) gratis<sup>1)</sup>. Der Störungsgang ist bei Mietapparaten gratis, bei gekauften Apparaten (auch während der Garantiezeit) wird eine Wegpauschale verrechnet.

<sup>1)</sup> ausgenommen Schäden durch unsachgemässe Behandlung

## **CHECKLISTE FEHLERSUCHE**

---

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen tatsächlichen Defekt handeln. Sie sparen unter Umständen Zeit und Geld, wenn Sie einfache Fehlerursachen selbst erkennen und beheben können.

### **Kein Summton nach Verbindungsaufbau**

Ist das Anschlusskabel an der Basisstation und an der Telefon-Dose richtig eingesteckt?

### **Summton hörbar, aber das Gerät wählt nicht**

Der Anschluss ist in Ordnung. Das Wahlverfahren muss richtig eingestellt werden (siehe «Wahlverfahren ändern»).

### **Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht**

Haben Sie die Mikrofonstummschaltung aktiviert?

### **Handapparat bzw. Basisstation läuten nicht**

Ruftonlautstärke erhöhen (siehe «Rufton einstellen»).

### **Handapparat bzw. Basisstation sind blockiert**

Sollte der Handapparat oder die Basisstation blockiert sein (z.B. durch einen falschen Programmiervorgang), nehmen Sie die Akkuzellen beim Handapparat kurz heraus, resp. ziehen Sie das Netzgerät der Basisstation für einen Moment aus der Steckdose.

### **Gesprächsabbruch**

Bei nicht ausreichender Akkuladung ertönt am Handapparat alle 10 Sekunden ein Warnsignal. Nach ein paar Minuten schaltet sich der Handapparat aus. Handapparat auf Basisstation legen und Akku aufladen.

### **Handapparat wird nicht aufgeladen**

Sind die Ladekontakte sauber und fettfrei?

Sind die Akkuzellen richtig eingelegt?

### **Keine Displayanzeige**

Ist der Handapparat eingeschaltet / im Ein-Zustand ? Drücken Sie die Gesprächstaste.

Sind die Akkuzellen leer? Handapparat bzw. Akkuzellen laden oder austauschen.

### **Keine Wahl möglich**

Haben Sie die Wahlsperre eingeschaltet? Wahlsperre ausschalten.

### **Nur bei Teilnehmervermittlungsanlagen**

Keine oder falsche Verbindung bei manueller Wahl, oder Wahl aus einem Speicher (z.B. Wahlwiederholung, Zielwahltaste): Amtskennziffer programmieren (siehe «Amtskennziffer»).

## TECHNISCHE DATEN

---

Frequenzbereich:	DECT 1880 - 1900 MHz
Kanalzahl:	120 Duplexkanäle
Kanalraster:	1728 kHz
Duplexverfahren:	Zeitmultiplex, 10 ms Rahmenlänge
Kanalwahl:	dynamisch
Modulation:	GFSK
Bitrate:	1152 kBit/s
Sprachcodierung:	32 kBit/s, AD PCM
Sendeleistung:	durchschnittlich 10 mW
Reichweite:	in Gebäuden: 20 - 40 m (je nach Mauerwerk) im Freien: bis zu 250 m
Sicherheit:	Sicherheitscode mit über 1 Mio. Code-Varianten
Stromversorgung :	Basisstation: 220/230 V, 50 Hz (Stecknetzgerät) Handapparat: 2 NiCd-Akku, ausgelegt für ca. 40 Std. Betriebsbereitschaft oder ca. 5 Std. Dauergespräch (wird beim Auflegen des Handapparates automatisch in ca. 5 Std. geladen)
Betriebstemperatur:	+0 C bis +45 C
Lagertemperatur:	-10 C bis +60 C
Umgebungsbedingungen:	Nicht hoher Feuchtigkeit oder dauernder, direkter Sonnenbestrahlung aussetzen
Wahlverfahren:	Impulswahlverfahren / Frequenzwahlverfahren
Abmessungen:	L x B x T = 180 x 129 x 37 mm (Basisstation) L x B x T = 162 x 52 x 35 mm (Handapparat)
Gewicht:	Handapparat: 170 g Basisstation: 250 g
Länge der Anschlusskabel:	Telefonkabel: 6 Meter Netzkabel: 3 Meter
Anschlussstecker:	Telefonkabel: T + T-Stecker Netzkabel mit Steckernetzgerät und Eurostecker

## Stichwortverzeichnis

- A** Abmelden, Handapparat von Basisstation.....39  
Akkuanzeige.....III  
Akkuzellen.....7,8  
Alle Namen und Telefonnummern löschen .....28  
Amtskennziffer .....52  
Anmelden, Fremder Handapparat an Tritel  
Sargans (GAP-Funktion) .....48  
Anmelden, Handapparat an Basisstation.....38  
Anmelden, Handapparat an Fremdsystem  
(GAP-Funktion).....47  
Anruf weiterleiten oder Rückfragen.....42,56  
Anrufannahme .....22  
Anschluss an Teilnehmervermittlungsanlagen  
(TVA) .....52  
Anzeige der Akkuladung.....7  
Apparat-Geheimnummer.....16,18  
Auslandssperre .....35
- B** Basisstation aufstellen.....4  
Bedienungselemente Basisstation .....II  
Bedienungselemente Handapparat .....I,II  
Betrieb an mehreren Basisstationen.....45  
Betrieb mit mehreren Handapparaten .....38
- C** Carrétaste.....II
- D** Data-Funktion  
(temporäre Wahlartumschaltung).....37  
Direkttannahme.....21  
Direktruf (Kindernotruf).....33  
Display-Anzeigen.....III
- E** Einstellungen Lieferzustand.....49  
Externer Ruf.....40  
Externruf (Rufzuordnung für Handapparate) ...44
- F** Fehlersuche (Checkliste) .....58  
Frequenzwahl (FO).....15  
Funkschutz .....9
- G** GAP-Funktion .....47  
Gebührenanzeige .....29  
Gebührenfaktor .....30  
Geheimnummer (PIN-Code).....16  
Gespräch abweisen .....22  
Gespräch beenden.....22  
Gespräch entgegennehmen.....22  
Gesprächsdaueranzeige.....29  
Gesprächstaste .....I
- H** Handapparat, Aus-Zustand.....11  
Handapparat, Ein-Zustand.....12  
Handapparat, Schutz-Zustand .....12  
Hilfe.....57  
Hörerlautstärke Handapparat .....32
- I** Impulswahl (IMP) .....15  
Installation/Montage .....4  
Interne Rufnummer kontrollieren .....41  
Interner Ruf .....40  
Interngespräch .....40
- K** Kindernotruf (Direktruf) .....33
- L** Lautstärke Basisstation.....20  
Lautstärke Handapparat .....19  
Lieferzustand .....10  
Lieferzustand, Basisstation .....50  
Lieferzustand, Handapparat.....49  
Lieferzustand, Telefonie-Parameter .....51  
Löschtaaste .....I
- M** Makeln (Rückfrage einleiten).....43  
Melodie Basisstation .....20  
Melodie Handapparat.....19  
Menübaum .....Beilage  
Mikrofonstummuschaltung (Mic-Mute).....32  
Montage/Installation .....4
- N** Namen abrufen .....26  
Namen ändern/löschen.....27  
Namen speichern.....25  
Namenverzeichnis (Telefonbuch) .....25
- P** Paging .....37  
Pagingtaste.....II  
Pfeiltaste .....I  
Pflege .....57  
PIN-Code (Geheimnummer).....16
- R** Reichweite.....9  
Reichweite-Warnton .....13  
Reparatur/Wartung.....57  
Rückfrage einleiten (makeln) .....43  
Ruf abweisen.....41  
Rufzuordnung für Handapparate (Externruf) ...44



## Stichwortverzeichnis

<b>S</b>	Schutz-Zustand Handapparat .....	12	<b>T</b>	Tonfolge Basisstation.....	20
	Sicherheitshinweise .....	8		Tonfolge Handapparat .....	19
	Softtaste .....	I		Trage-Clip .....	7
	Sperre für externe Anrufe .....	35	<b>V</b>	Verbindungsanzeige .....	II,III
	Sprache einstellen .....	11		Verpackungsinhalt .....	4
	Sterntaste .....	II		Vorwahlsperre .....	35
	Steuertaste .....	I	<b>W</b>	Wählen .....	23
	Stromausfall .....	6		Wählen mit Wahlvorbereitung .....	23
	System-Geheimnummer .....	16		Wählen über Tastatur .....	23
	Systemeinstellungen.....	49		Wahlpause nach Amtskennziffer.....	55
<b>T</b>	Tastenton.....	14		Wahlsperre .....	35
	Taximpulse.....	31		Wahlstastatur.....	I
	Technische Daten.....	59		Wahlverfahren .....	15
	Teilnehmervermittlungsanlage (TVA).....	52		Wahlwiederholung .....	24
	Telefonbuch (Namenverzeichnis) .....	25		Wandmontage.....	5
	Telefonie-Parameter .....	51		Warnton (Reichweite).....	9,13
	Telefonnummern abrufen .....	26		Wartung/Reparatur.....	57
	Telefonnummern ändern/löschen .....	27		Wechseln der Basisstation .....	46
	Telefonnummern speichern.....	25	<b>Z</b>	Zeichenübermittlung .....	37
	Temporäre Wahlartumschaltung (Data-Funktion) .....	37			